

# Bilag 2

## CONMEMORACIONES

Ley 26.199

Declárase el día 24 de abril de todos los años como "Día de acción por la tolerancia y el respeto entre los pueblos", en conmemoración del genocidio de que fue víctima el pueblo armenio. Autorizaciones. Alcances.

Sancionada: Diciembre 13 de 2006

Promulgada de Hecho: Enero 11 de 2007

El Senado y Cámara de Diputados

de la Nación Argentina reunidos en Congreso, etc.

sancionan con fuerza de

Ley:

DECLARACION DEL 24 DE ABRIL "DIA DE ACCION POR LA TOLERANCIA Y EL RESPETO ENTRE LOS PUEBLOS" EN CONMEMORACION DEL GENOCIDIO SUFRIDO POR EL PUEBLO ARMENIO

**ARTICULO 1º** — Declárese el día 24 de abril de todos los años como "Día de acción por la tolerancia y el respeto entre los pueblos", en conmemoración del genocidio de que fue víctima el pueblo armenio y con el espíritu de que su memoria sea una lección permanente sobre los pasos del presente y las metas de nuestro futuro.

**ARTICULO 2º** — Autorícese a todos los empleados y funcionarios de organismos públicos de origen armenio a disponer libremente los días 24 de abril de todos los años para poder asistir y participar de las actividades que se realicen en conmemoración de la tragedia que afectó a su comunidad.

**ARTICULO 3º** — Autorícese a todos los alumnos de origen armenio que estén desarrollando sus estudios de nivel primario o medio en establecimientos educativos públicos a ausentarse en la fecha de conmemoración establecida por el artículo 1º.

**ARTICULO 4º** — Invítese a los gobiernos provinciales a adherir a las disposiciones de la presente ley.

**ARTICULO 5º** — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

DADA EN LA SALA DE SESIONES DEL CONGRESO ARGENTINO, EN BUENOS AIRES, A LOS TRECE DIAS DEL MES DE DICIEMBRE DEL AÑO DOS MIL SEIS.

—REGISTRADA BAJO EL Nº 26.199—

ALBERTO E. BALESTRINI. — JOSE J. B. PAMPURO. — Enrique Hidalgo. — Juan H. Estrada



# Bilag 3



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

April 19, 2006

**Statement from Prime Minister on Day of Commemoration of Armenian Genocide**

*I would like to extend my sincere greetings to all of those marking this sombre anniversary of the **Medz Yeghern**.*

*Ninety-one years ago the Armenian people experienced terrible suffering and loss of life. In recent years the Senate of Canada adopted a motion acknowledging this period as "the first genocide of the twentieth century," while the House of Commons adopted a motion that "acknowledges the Armenian genocide of 1915 and condemns this act as a crime against humanity." My party and I supported those resolutions and continue to recognize them today.*

*We must never forget the lessons of history, nor should we allow the enmities of history to divide us. The freedom, democracy, and human rights enjoyed by all Canadians are rooted in our mutual respect for one another.*

*I join with you today in remembering the past and I encourage you to continue honouring your forefathers by building a bright future for all Canadians.*

*Sincerely,*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stephen Harper".

*The Right Honourable Stephen Harper, P.C., M.P.  
Prime Minister of Canada*



HOUSE OF REPRESENTATIVES



REPUBLIC OF CYPRUS

RESOLUTION 36 (1975)

(Courtesy Translation)

The House of Representatives resolves as follows:

On the occasion of the sixtieth anniversary of the genocide of the Armenian people by the then Turkish regime,

1. *Expresses* its unanimous sympathy towards all Armenians who commemorate the abhorrent crime and mourn over the loss of their homelands and slaughtered brothers.
2. *Considers* that the slaughter and expulsion of the Armenians by the Turkish regime cannot be justified under any law or pretext. The Turkish regime simply aimed at the annihilation and extermination of the Armenians who lived in Asia Minor and at the plunder of their homes and properties. The Armenians, an ancient and noble nation, with remarkable achievements in peaceful and creative deeds, had not provoked or harmed anyone.
3. *Convinced* that those Armenians who sought refuge and those who are residing in Cyprus will always live in brotherhood with the people of Cyprus. Armenians have endured hardships and ordeals caused by the Turkish regime again in 1963 and today. At present, Cyprus is suffering similar hardships, a real tragedy, as a result of the Turkish invasion.
4. *Extends* to the Armenians living in all parts of the world a message of high esteem and solidarity.

The present resolution was tabled by Dr. Andranik Ashdjian, representative of the Armenian religious group in the House of Representatives.

It was unanimously approved.

24 April 1975.



HOUSE OF REPRESENTATIVES



REPUBLIC OF CYPRUS  
RESOLUTION 74 (1982)

(Courtesy Translation)

The House of Representatives,

□

On the occasion of the Anniversary of the genocide of the Armenian people which was started in 1915 in an organised manner by the then Turkish regime,

1. *Notes* with abhorrence and condemns unreservedly the crime against the Armenian people which had the dimensions of genocide and which uprooted the Armenians from ancestral lands.
2. *Supports* the full restoration of the inalienable rights of the Armenian people.
3. *Underlines* the harmonious and long-standing coexistence and brotherly cooperation with the Armenians of Cyprus and their contribution to the political, economic and cultural life of our country.
4. *Considers* this coexistence as evidence of the real possibility for harmonious coexistence of all the people of Cyprus regardless of language, religion or national origin.
5. *In parallel considers* it necessary to condemn the crime committed

The present resolution was tabled by the Parliamentary Committee on Foreign Affairs and was unanimously approved.  
29 April 1982.





HOUSE OF REPRESENTATIVES



REPUBLIC OF CYPRUS  
RESOLUTION 103 (1990)

(Courtesy Translation)

With the agreement of all political forces,

The House of Representatives resolves as follows:

1. *Notes* with abhorrence and condemns unreservedly the genocide of the Armenian nation which uprooted Armenians from their ancestral lands.
2. *Supports* the full restoration of the inalienable rights of the Armenian people.
3. *Underlines* the long- standing harmonious cohabitation and brotherly co- operation with the Armenians of Cyprus, as well as their contribution to the political, economic, social and cultural life of the country.
4. *Decides* that the 24th of April be proclaimed as the National Commemoration Day of the Genocide of the Armenian Nation.

The present resolution was tabled by all parliamentary parties  
and was unanimously approved.  
19 April 1990.



# Bilag 5a

Accueil > Archives de la XIème législature

## **Génocide arménien** (30 janvier 2001)

**Loi n°2001-70** du 29 janvier 2001 relative à la reconnaissance du génocide arménien de 1915  
(J.O. du 30 janvier 2001) [sur le site de Légifrance]

### **Travaux préparatoires**

**Sénat - 1ère lecture**  
(documents en ligne sur le site du Sénat)

Proposition de loi de MM. Jacques Pelletier, Robert Bret, Jean-Claude Gaudin, Bernard Piras, Michel Mercier et Jacques Oudin, relative à la reconnaissance du génocide arménien de 1915, n° 60 (2000-2001), déposée le 28 octobre 2000. Renvoyée à la commission des affaires étrangères. Discussion et adoption le 7 novembre 2000 (T.A. 22).

### **Assemblée nationale - 1ère lecture**

Proposition de loi adoptée par le Sénat, n° 2688.

Examen en commission (commission des affaires étrangères, M. François Rochebloine, rapporteur).

- Examen du projet de loi : réunion du mercredi 10 janvier 2001.
- Rapport de M. François Rochebloine , n° 2855.

Discussion en séance publique :

1<sup>ère</sup> séance du jeudi 18 janvier 2001 : compte rendu analytique - compte rendu intégral

Proposition de loi adoptée sans modification par l'Assemblée nationale en première lecture (T.A. 611) (texte définitif).

---

Une proposition de loi identique à la précédente a été adoptée par l'Assemblée nationale le 29 mai 1998

### **Assemblée nationale - 1ère lecture**

Proposition de loi de M. Didier Migaud relative à la reconnaissance du génocide arménien de 1915, n° 895, déposée le 13 mai 1998.

Examen en commission (commission des affaires étrangères, M. René Rouquet, rapporteur).

- Examen du projet de loi : réunion du mardi 26 mai 1998.
- Rapport de M. René Rouquet, n° 925 .

Discussion en séance publique : séance du 29 mai 1998 (*non disponible en ligne*).

Proposition de loi adoptée par l'Assemblée nationale en première lecture le 29 mai 1998 (T.A. 140).

**Sénat - 1ère lecture**

Proposition de loi adoptée par l'Assemblée nationale, n° 469 (1997-1998).

Le 6 novembre 2013

**LOI**  
**Loi n° 2001-70 du 29 janvier 2001 relative à la reconnaissance du génocide arménien de 1915**

NOR: PRMX9803012L

## **Article 1**

La France reconnaît publiquement le génocide arménien de 1915.

Jacques Chirac

Par le Président de la République :

Le Premier ministre,

Lionel Jospin

Travaux préparatoires : loi n° 2001-70.

Sénat :

Proposition de loi n° 60 (2000-2001) ;

Discussion et adoption le 7 novembre 2000.

Assemblée nationale :

Proposition de loi, adoptée par le Sénat, n° 2688 ;

Rapport de M. François Rochebloine, au nom de la commission des affaires étrangères,

**n° 2855 ;**

**Discussion et adoption le 18 janvier 2001.**



Presidentiell Deltet  
af 07.07.1997 vedr.  
afholdelse af  
mindedag for  
armenske folkemænd.

# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Τεύχος Πρώτο

Αρ. Φύλλου 144  
7 Ιουλίου 1997

### ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΑ

#### ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

162 Οργάνωση εκδηλώσεων της ημέρας μνήμης της γενόσημης των Αρμενίων από την Τουρκία  
163 Γ.α την οργάνωση διαβίβασης και μεταφορά της Διαθήκης Πολιτικής Σιδηροσκάκις Έκτακτης Ανάγκης (ΠΣΕΑ) του Υπουργείου Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης, τη στελέζωσή της και το ειδικό προσωπικό του προσωπικών της.

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΣΥΛΛΑΜΑΤΩΝ

Διαβίβασης αρχαίων στο Π.Δ. 811/1987 αρμοδιότητα Υπουργείου Εθν. Παιδείας και Θρησκευμάτων  
Διαβίβασης αρχαίων στο Π.Δ. 114/87 αρμοδιότητα Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας  
Διαβίβασης αρχαίων στο Π.Δ. 113/87 αρμοδιότητα Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας  
Διαβίβασης αρχαίων στο Π.Δ. 125/87 αρμοδιότητα Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας  
Διαβίβασης αρχαίων στο Π.Δ. 85/87 αρμοδιότητα Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας  
Διαβίβαση αρχαίων στις διαβίβασης αρχαίων του αριθ. 30 Π.Δ.τος με θέμα «περί του εκδόσεων των προσωπικών των Κέντρων Εμπορικής Στελέζωσης Εμπορικού Ναυτιλίας Ραδιοεπικοινωνιών (ΒΕΣΕΝ ΡΑΙ Π.Ε)»  
Διαβίβασης αρχαίων στο Π.Δ. 83/97 αρμοδιότητα Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας

#### ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

##### ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ ΑΡΙΘ. 162

1) Οργάνωση εκδηλώσεων της ημέρας μνήμης της γενόσημης των Αρμενίων από την Τουρκία

#### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη  
1. Τη διαταγή του άρθρου 2 του Ν. 2387/1986 (Α' 801) «4 24η Δεκεμβρίου καθιερώθηκε ως ημέρα μνήμης της γενόσημης των Αρμενίων από την Τουρκία»

2. Τη διαταγή του άρθρου 27 του Ν. 2081/1982 (Α' 154)  
3. Τις από 3.7.1986 γράμμες του Εθνικού Συμβουλίου της Μητροπόλεως των εν Ελλάδι Ορθόδοξων Αρμενίων και της Αρμενικής Εθνικής Επιτροπής Ελλάδος

4. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος διατάγματος δεν προκύπτει βλάβη σε βάρος του Κράτους και Προϋπολογισμού

5. Τις 474/1988 και 102/1987 γενιομοτορήσεις του Συμβουλίου της Επικρατείας

6. Την Διάταξη 44.12.1988/10.10.1988 Κοινή Απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης 16.932, μετά από πρόταση του Υφυπουργού Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης αποφασίζουμε

#### Άρθρο 1

Ορίζεται η 24η Απριλίου ως η μέρα μνήμης της γενόσημης των Αρμενίων από την Τουρκία (άρθρο 1 του Ν. 2387/1986 Α' 801)

#### Άρθρο 2

Οι εκδηλώσεις μνήμης περιλαμβάνουν: είδηση μνημόσυλου στο χώρο του μνημείου της Αρμενικής Γενόσημης στη πλατεία Χρυσόστομου, Σουλίου στο Δεύτερο Μέγα Συναγωγή στην Αρμενική Ορθόδοξη εκκλησία της ΠΑΝΑΓΙΑΣ στη Θεσσαλονίκη και στην Αρμενική Ορθόδοξη εκκλησία της ΠΑΝΑΓΙΑΣ στην Σόφια καθώς και κατάθεση στεφάνου από το Γενικό Γραμματείο της Περιφέρειας και από εκπαιδευτικούς της τοπικής αυτοδιοίκησης και της Αρμενικής Κοινότητας

#### Άρθρο 3

Το πρόγραμμα των εκδηλώσεων μνήμης καταρτίζεται με απόφαση του ασπύου νομάρχη σε συνεργασία με το Εθνικό Συμβούλιο της Μητροπόλεως των εν Ελλάδι Ορθόδοξων Αρμενίων

Στον Υφυπουργό Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης οικείο τμήμα τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος

Αθήνα 10 Ιουλίου 1997

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΡΩΛΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ

Α. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ



LoV nr. 2397 of 10. maj 1996  
vedr. fastsættelse af 24. april  
som mindedag for armenske  
folke mord. 1433



**ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ**  
**ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 80  
10 Μαΐου 1996

**ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2397**

Η 24η Απριλίου καθιερώνεται ως ημέρα μνήμης της γενοκτονίας των Αρμενίων από την Τουρκία

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ**  
**ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Επέδωσε τον ακόλουθο νόμο που εφάρμοξε η Βουλή

**Άρθρο 1**

Ορίζεται η 24η Απριλίου ως ημέρα μνήμης της γενοκτονίας των Αρμενίων από την Τουρκία.

**Άρθρο 2**

Ο αρμόδιος, το περιεχόμενο, ο φάρδος και ο τόπος οργάνωσης των εκδηλώσεων μνήμης καθορίζεται με Προεδρικά Διάταγμα, που εκδίδεται με πρόταση του Υπουργού Βουλγαρικών, Αρμενικών Διασποράς και Αποδημιών, ύστερα από γνώμη των άλλων συναρμοδίων αρμόδιων οφεισμένων και οργανώσεων.

**Άρθρο 3**

Η μέρα του παρόντος νόμου αφορά από τη θεμελίωσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως. Περαιτέρω η θεμελίωσή του παρέχεται στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την επίκλησή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 8 Μαΐου 1996

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΩΝ, ΑΡΜΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΔΗΜΙΩΝ  
**ΑΓ. ΑΘ. ΤΣΟΛΑΖΟΠΟΥΛΟΣ**

Παράθεση του νόμου η Αγγελία Στραγγίτη του Κράτους.

Αθήνα, 7 Μαΐου 1996

Ο ΥΠ' ΑΡΧΗΓΕΙΟΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ  
**ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΗΝΑΣ**





LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMAS

## REZOLIUCIJA

DĖL ARMĖNŲ TAUTOS GENOCIDO PRIPAŽINIMO

2005 m. gruodžio 15 d.  
Vilnius

Lietuvos Respublikos Seimas,

**minėdamas** armėnų tautos genocido devyniasdešimtmetį,

**smerkdamas** turkų Osmanų imperijoje 1915 m. įvykdytą armėnų tautos genocidą,

**ragina** Turkijos Respubliką pripažinti šį istorinį faktą.

LIETUVOS RESPUBLIKOS  
SEIMO PIRMININKAS

ARTŪRAS PAULAUSKAS



Vergaderjaar 2004–2005

**21 501-20**

**Europese Raad**

**Nr. 270**

**MOTIE VAN HET LID ROUVOET C.S.**

Voorgesteld 21 december 2004

De Kamer,

gehoord de beraadslaging,

constaterende, dat de Europese Raad, bijeen in vergadering op 16 en 17 december 2004 te Brussel, heeft besloten tot de start van de toetredingsonderhandelingen met Turkije per 3 oktober 2005;

constaterende, dat de Europese Raad in haar conclusies heeft vastgelegd dat met Turkije een intensieve politieke en culturele dialoog wordt aangegaan, waarbij ook het maatschappelijk middenveld wordt betrokken, teneinde het wederzijds begrip te verbeteren door mensen samen te brengen (conclusie 23);

van mening, dat daar onlosmakelijk mee verbonden is een eerlijke omgang met de eigen geschiedenis van een kandidaat-lidstaat;

verzoekt de regering om binnen het kader van deze dialoog met Turkije voortdurend en nadrukkelijk de erkenning van de Armeense genocide aan de orde te stellen,

en gaat over tot de orde van de dag.

Rouvoet  
Van Bommel  
Van der Staaij  
Van der Laan  
Van Baalen  
Herben  
Duyvendak  
Wilders



# Bilag 9

## Ministerie van Buitenlandse Zaken

Aan de Voorzitter van de  
Tweede Kamer der Staten-Generaal  
Binnenhof 4  
Den Haag

**Directie Europa**  
Bezuidenhoutseweg 67  
2594 AC Den Haag  
Postbus 20061  
Nederland  
[www.minbuza.nl](http://www.minbuza.nl)

**Contactpersoon**  
Nabil Taouati  
T 070-3484080  
F 070-3486233  
[nabil.taouati@minbuza.nl](mailto:nabil.taouati@minbuza.nl)

Datum 25 november 2010  
Betreft Beantwoording vragen van de leden Voordewind en Wiegman-van  
Meppelen Scheppink over kwestie van de Armeense genocide.

**Onze Referentie**  
DEU-356/11

**Uw Referentie**  
2011Z21820

**Bijlage(n)**  
2

Hierbij bied ik u de antwoorden aan op de schriftelijke vragen gesteld door de leden Voordewind en Wiegman-van Meppelen Scheppink over de kwestie van de Armeense genocide. Deze vragen werden ingezonden op 3 november met kenmerk 2011Z21820.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Dr. U. Rosenthal

**Antwoorden van de heer Rosenthal, Minister van Buitenlandse Zaken, op vragen van de leden Voordewind en Wiegman-van Meppelen Scheppink (beiden ChristenUnie) over de kwestie van de Armeense genocide. (Ingezonden 3 november 2011)**

Directie Europa

Onze Referentie  
DEU-356/11

**Vraag 1**

Wat verstaat u onder "verschrikkelijke gebeurtenissen" die rond 1915 hebben plaatsgevonden? 1) Bent u van mening dat de volgende kenmerken van toepassing zijn op deze "verschrikkelijke gebeurtenissen rond 1915":  
het doden van leden van een groep;  
het toebrengen van ernstig lichamelijk of geestelijk letsel aan leden van een groep;  
het opzettelijk aan een groep opleggen van levensvoorwaarden, bedoeld om de lichamelijke vernietiging van de gehele groep of een gedeelte er van te veroorzaken;  
het opleggen van maatregelen, bedoeld om geboorten binnen een groep te verkomen;  
het gewelddadig overbrengen van kinderen van een groep naar een andere groep?  
Zo nee, Kunt u per kenmerk aangeven waarin de "verschrikkelijke gebeurtenissen rond 1915" verschillen van de bovengenoemde kenmerken? Bent u tevens van mening dat het hier gaat om een bewust geplande actie door de toenmalige Ottomaanse bevelhebbers met als doel ontelbare Armeniërs om het leven te brengen? Zo nee, waarom niet?

**Antwoord op vraag 1**

De regering is niet in de positie om de precieze feiten vast te stellen, die resulteerden in de vele slachtoffers onder Armeniërs en andere bevolkingsgroepen zoals de Assyriërs rondom 1915. Het is aan wetenschappers, alsook de Turkse en Armeense regeringen, om de historische feiten te duiden. Internationaalrechtelijk geldt, zoals in Kamerbrief (DEU-447/11) van 3 oktober jl. uiteengezet, dat het Verdrag inzake Voorkoming en Bestrafing van Genocide geen terugwerkende kracht heeft.

**Vraag 2**

Bent u van mening dat de "verschrikkelijke gebeurtenissen rond 1915" vallen onder handelingen gepleegd met de bedoeling om, geheel of gedeeltelijk, een nationale, etnologische of godsdienstige of rassengroep uit te roeien? Zo nee, waarin verschillen de "verschrikkelijke gebeurtenissen rond 1915" van deze genoemde handelingen? Bent u bereid om in toekomstige kabinetsstukken en reacties, de "verschrikkelijke gebeurtenissen rond 1915" als gevolgtrekking van bovenstaande kenmerken en definitie(s) te benoemen als de Armeense genocide? Zo nee, waarom niet?

**Antwoord op vraag 2**

Zoals op vraag 1 is geantwoord, is het Kabinet niet in de positie om de precieze feiten te duiden. Het Kabinet hanteert daarom de terminologie 'kwestie van de Armeense genocide'.

**Vraag 3**

Hoe verhoudt de kamerbreed aangenomen motie Rouvoet c.s. waarin de regering verzocht wordt 'voortdurend en nadrukkelijk de erkenning van de Armeense genocide aan de orde te stellen 2)' zich tot uw antwoord dat 'de voortdurende druk vanuit de EU en Nederland er mede toe geleid heeft dat in Turkije meer

ruimte voor debat over deze kwestie mogelijk is gemaakt' en 'dat de vrijheid van meningsuiting deze uitwisseling van standpunten dient te waarborgen'? 3) Deelt u de analyse dat u in dit antwoord de erkenning van de Armeense genocide, waartoe de motie oproept, teniet doet en u de vrijheid van meningsuiting prefereert boven de erkenning? Zo nee, waarom niet?

Directie Europa

Onze Referentie  
DEU-356/11

### **Antwoord op vraag 3**

De motie Rouvoet spreekt van 'Armeense genocide' en vraagt het Kabinet om erkenning hiervan 'voortdurend en nadrukkelijk' bij de Turkse regering aan de orde te stellen. Het Kabinet geeft hieraan uitvoering door in contacten met de Turkse overheid aandacht voor het standpunt van de Kamer te vragen. Het in de eerdere Kamerbrief (DEU-477/11) geformuleerde Kabinetsstandpunt, dat door achtereenvolgende Kabinetten is ingenomen, doet daaraan niets af. Naast aandacht voor de Motie Rouvoet, roept het Kabinet de Turkse regering op een vrij debat over de kwestie van de Armeense genocide mogelijk te maken. Turkse regelgeving die dit in de weg staat, is in strijd met de voorwaarden om lid van de EU te worden. Mede dankzij EU-druk, is er over deze kwestie nu meer ruimte voor debat in Turkije. Om tot wederzijdse erkenning van het gezamenlijke verleden te komen, is het – op dit punt – essentieel dat de Turkse en Armeense regeringen de vrijheid van meningsuiting, toegang tot elkaars nationale archieven en een open maatschappelijke dialoog bevorderen.

### **Vraag 4**

Hoe verhoudt het EU-toetredingscriterium inzake goed nabuurschap zich tot de situatie omtrent de gesloten grens tussen Turkije en Armenië? In hoeverre speelt de Armeense genocide een expliciete rol in het criterium van goed nabuurschap? Bent u bereid om de Armeense genocide als een bindende voorwaarde van goed nabuurschap te zien? Zo nee, waarom niet? Bent u bereid dit onderwerp verder aan te kaarten in EU-verband? Zo ja, wat zijn de vorderingen?

### **Antwoord op vraag 4**

Het EU-onderhandelingsraamwerk uit 2005 stelt duidelijk dat kandidaat-lidstaat Turkije aan het toetredingscriterium van goed nabuurschap getoetst moet worden. Nederland roept de Turkse regering mede daarom op de in het slop geraakte toenadering tot Armenië te hervatten en de in 2009 ondertekende 'Zürich-protocollen' te ratificeren.

Erkenning van de kwestie van de Armeense genocide vormt geen onderdeel van de Kopenhagen-criteria en is als zodanig geen eis of voorwaarde in de toetredingsonderhandelingen. Vrijheid van meningsuiting en persvrijheid zijn dat wel. Deze criteria en de voorwaarde van goed nabuurschap bieden de regering voldoende aanknopingspunten om bij de Turkse overheid en in EU-verband aandacht voor de kwestie van de Armeense genocide te blijven vragen.

### **Vraag 5**

Bent u bereid om, in navolging van president Sarkozy van Frankrijk, president Komorowski van Polen, Voorzitter Buzek van het Europees Parlement, president Grybauskaitė van Litouwen, bondspresident Calmy-Rey van Zwitersland, en andere hoogwaardigheidbekleders, tijdens een officieel bezoek aan de Republiek Armenië het Armeense genocide museum te bezoeken en een boom te planten ter nagedachtenis aan de vele slachtoffers? Zo nee, waarom niet?

**Antwoord op vraag 5**

Een reis naar Armenië is niet voorzien.

**Directie Europa**

**Onze Referentie**  
DEU-356/11

- 1) Kamerstukken 32 500-V-188
- 2) Kamerstuk 21 501-20, nr. 270
- 3) Antwoord op schriftelijke vragen, ingezonden 15 augustus 2011, Aanhangsel Handelingen, vergaderjaar 2011-2012, nr. 218.



### Antwort

der Bundesregierung

**auf die Kleine Anfrage der Abgeordneten Katrin Werner, Jan van Aken, Christine Buchholz, weiterer Abgeordneter und der Fraktion DIE LINKE.  
– Drucksache 17/687 –**

**Umsetzung des Bundestagsantrags 15/5689 „Erinnerung und Gedenken an die Vertreibungen und Massaker an den Armeniern 1915 – Deutschland muss zur Versöhnung zwischen Türken und Armeniern beitragen“**

#### Vorbemerkung der Fragesteller

Der im Osmanischen Reich an den Armeniern und anderen indigenen Christen (Aramäer/Assyri, Griechen) verübte Völkermord bildet bis heute einen nicht aufgearbeiteten Teil der türkischen Geschichte. Unter der fünfjährigen Alleinherrschaft des Jungtürkenregimes von 1913 bis 1918 wurden bis zu 1,5 Millionen Armenierinnen und Armenier massakriert bzw. mittels Deportation in die mesopotamische Wüste lebensfeindlichen Umweltbedingungen ausgesetzt, die zu ihrer fast vollständigen Vernichtung im osmanischen Machtbereich führten. Aufgrund der jahrzehntelangen Politik der Republik Türkei, dieses Staatsverbrechen zu tabuisieren, waren die armenischen Diasporen gezwungen, in Drittstaaten eine offizielle Anerkennung und Verurteilung des Völkermordes zu erreichen. Die Anerkennung der historischen Tatsache des Völkermordes ist die Voraussetzung dafür, dass sich zivilisatorische Versöhnungsprozesse zwischen Türken und Armeniern entfalten können.

Demgegenüber bestreitet die Türkei bis zum heutigen Tag, dass der Deportation ein Vernichtungsmotiv zugrunde gelegen habe und führt die hohe Opferzahl überwiegend auf die damaligen Kriegsumstände und technischen Unzulänglichkeiten zurück. Auf zivilgesellschaftlicher Ebene, in intellektuellen Kreisen und in den türkischen Medien sind in den letzten Jahren jedoch deutliche Fortschritte hinsichtlich einer kritischeren Geschichtsbetrachtung festzustellen. Auch als Folge der unzureichenden juristischen und politischen Aufarbeitung des Mordes an dem türkisch-armenischen Journalisten Hrant Dink wurde eine breite gesellschaftliche Diskussion über das Schicksal der Armenier angestoßen. Im Jahr 2008 initiierten 200 Intellektuelle, denen sich später über 30 000 türkische Staatsbürgerinnen und Staatsbürger anschlossen, eine Online-Petition, in der sie sich persönlich für die „Große Katastrophe“ entschuldigten, die 1915 über die Armenier hereingebrochen kam. Angesichts der weiterhin bestehenden Einschränkungen der Meinungsfreiheit bei diesem Thema durch den novellierten Strafrechtsparagrafen 301 („Herabwürdigung der türkischen Nation“) stellt die Petition einen bemerkenswerten Akt zivilen

Ungehorsams dar, der zeigt, dass wachsende Teile der demokratischen Zivilgesellschaft eine offene Vergangenheitsaufarbeitung befürworten. Die vollständige Gewährung der Presse- und Meinungsfreiheit, auch für die Kritikerinnen und Kritiker der staatlichen Geschichtsdoktrin, bleibt deshalb ein Prüfstein für die Fortführung des Demokratisierungsprozesses in der Türkei und die EU-Beitrittsreife des Landes.

Der Deutsche Bundestag hat im Jahr 2005 in einem einstimmig verabschiedeten Antrag die Massaker an den osmanischen Armeniern verurteilt und sich das Ziel gesetzt, zur Versöhnung zwischen Türken und Armeniern beizutragen. Der diesjährige 95. Jahrestag des Völkermords bietet einen geeigneten Anlass, um Bilanz zu ziehen. Die Bundesrepublik Deutschland ist den Ansprüchen des Antrags bislang nicht gerecht geworden. Aufgabe bundesdeutscher Bildungspolitik sollte laut Bundestagsantrag sein, „dass die Aufarbeitung der Vertreibung und Vernichtung der Armenier als Teil der Aufarbeitung der Geschichte ethnischer Konflikte im 20. Jahrhundert auch in Deutschland erfolgt“ (Bundestagsdrucksache 15/5689). Mit Ausnahme von Brandenburg ist der Völkermord an den Armeniern jedoch noch immer in keinem Bundesland Gegenstand des Geschichtslehrplans. Und Brandenburg hatte sich dazu schon vor dem Bundestagsbeschluss entschlossen. Die Behandlung des Themas in deutschen Schulen liegt im ureigensten Interesse demokratischer Bildungspolitik. Denn als damaliger militärischer Verbündeter des Osmanischen Reichs besaß das Deutsche Kaiserreich eine Mitverantwortung, da es nichts unternahm, um die Gräueltaten zu stoppen. Der Völkermord bildet damit auch einen Teil der deutschen Geschichte, über den die Schülerinnen und Schüler hierzulande aufgeklärt werden müssen.

Hierzu gehört auch die Vermittlung eines authentischen Lepsiusbildes. Der evangelische Theologe Johannes Lepsius war zweifellos ein leidenschaftlicher Anwalt der Armenier, jedoch bei Weitem nicht der Einzige, den die Armenier hatten. Auch andere namhafte Persönlichkeiten wie beispielsweise der Pazifist und Schriftsteller Armin T. Wegner und die sozialistischen Reichstagsabgeordneten Karl Liebknecht, Eduard Bernstein, Georg Ledebour und Georg Gradnauer haben sich für das Existenzrecht des armenischen Volkes eingesetzt. Eine einseitige Überhöhung der Rolle Lepsius' leistet darüber hinaus deutsch-nationaler Geschichtsklitterung Vorschub, wenn gleichzeitig seine nachgewiesene antidemokratische und antisemitische Gesinnung verschwiegen wird.

Einen weiteren Schwachpunkt des Bundestagsantrags bildet die interpretationsoffene Bewertung der Armeniermassaker. Insbesondere der Satz: „Zahlreiche unabhängige Historiker, Parlamente und internationale Organisationen bezeichnen die Vertreibung und Vernichtung der Armenier als Völkermord“ (Bundestagsdrucksache 15/5689) ist dahingehend geeignet Missverständnisse hervorzurufen, dass der Deutsche Bundestag dies offenbar anders sieht, indem er selbst es unterlässt, die Massaker explizit als Völkermord zu bewerten. Vor diesem Hintergrund besteht deutlicher Klärungsbedarf über die Haltung der Bundesregierung.

1. Welche konkreten Schritte hat die Bundesregierung seit Verabschiedung des Antrags auf Bundestagsdrucksache 15/5689 „Erinnerung und Gedenken an die Vertreibungen und Massaker an den Armeniern 1915 – Deutschland muss zur Versöhnung zwischen Türken und Armeniern beitragen“ unternommen,
  - a) um auf die türkische Regierung einzuwirken, dass die Kritikerinnen und Kritiker des offiziellen Geschichtsbildes ihr demokratisches Grundrecht auf freie Meinungsäußerung ausüben dürfen, ohne dafür strafrechtlich belangt zu werden?

Das Recht auf freie Meinungsäußerung gehört zu den Grundlagen jeder Demokratie. Die Erwartungen, die die Bundesregierung ebenso wie die EU im Bereich der Meinungsfreiheit an die Türkei hat, wurden mit ihrer Unterstützung in den Grundsätzen, Prioritäten und Bedingungen der Beitrittspartnerschaft mit

der Türkei eindeutig festgelegt. Die Bundesregierung setzt sich vor dem Hintergrund der genannten Erwartungen sowohl bei bilateralen Gesprächen mit der türkischen Regierung als auch im Rahmen der EU-Beitrittsverhandlungen sowie in der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa und im Europarat auf allen Ebenen für konsequente Verbesserungen der Situation in der Türkei ein. Die EU-Kommission stellt in ihrem Fortschrittsbericht zur Türkei vom 14. Oktober 2009 trotz fortbestehender Defizite fest, dass in der türkischen Gesellschaft insgesamt eine immer offenere und freiere Debatte, auch über Fragen, die traditionell als heikel empfunden werden, geführt wird. Die von türkischen Intellektuellen initiierte Internet-Petition mit der an die Armenier gerichteten Entschuldigung für die Ereignisse von 1915 wird in diesem Zusammenhang ausdrücklich erwähnt.

- b) um türkische Nichtregierungs- und Menschenrechtsorganisationen, die sich für die türkisch-armenische Aussöhnung einsetzen, in ihren Bemühungen politisch zu unterstützen?

Die Bundesregierung unterstützt alle Initiativen, die einen Beitrag zum türkisch-armenischen Versöhnungsprozess leisten. Vor diesem Hintergrund hat zum Beispiel das Auswärtige Amt 2009 ein vom „dvv international“, Bonn, in Zusammenarbeit mit einem türkischen und einem armenischen Partner durchgeführtes Projekt finanziert, in dessen Rahmen türkische und armenische Studentinnen und Studenten zusammenkommen und sich mit der Aufarbeitung der gemeinsamen Geschichte auseinandersetzen.

- c) um in der Bundesrepublik Deutschland den Dialog zwischen türkischen und armenischen Migrantorganisationen über die historischen Ereignisse zu fördern?

Die Bundesregierung begrüßt grundsätzlich alle Initiativen zivilgesellschaftlicher Organisationen zum Dialog zwischen türkischen und armenischen Migranten in Deutschland. Sie unterliegen im Rahmen der geltenden Gesetze keinerlei Beschränkungen.

- d) um in der Bundesrepublik Deutschland die weitere wissenschaftliche Forschung bezüglich der „unrühmlichen Rolle“ (Bundestagsdrucksache 15/5689) und Mitverantwortung des Deutschen Kaiserreichs zu fördern?

Nach Ansicht der Bundesregierung sollte die Erforschung und Bewertung der Ereignisse von 1915/1916 durch unabhängige Historiker unternommen werden. Die Bundesregierung hat die Akten des Politischen Archivs des Auswärtigen Amtes als Quellen zugänglich gemacht. Die Akten können ebenso wie die in anderen Archiven der Bundesrepublik Deutschland überlieferten Quellen ohne jede Einschränkung eingesehen werden. Von dieser Möglichkeit wird reger Gebrauch gemacht. Die Bundesregierung hat diese Akten in den zurückliegenden Jahren zudem auf Mikrofilm zur Verfügung gestellt und dadurch für weitere Zugangsmöglichkeiten gesorgt.

2. In wie vielen Fällen wurden nach Kenntnis der Bundesregierung im Zuge der Novellierung des Artikels 301 des türkischen Strafgesetzbuchs Anklagen wegen Thematisierung des Völkermords erhoben?

Die Änderungen des Artikels 301 traten am 8. Mai 2008 in Kraft. Der türkische Justizminister prüfte im Anschluss 914 offene Fälle (die sich in der Phase des Ermittlungs- oder des Gerichtsverfahrens befanden) und genehmigte die Fortsetzung von insgesamt 77 Strafverfahren (8 Prozent der ihm vorgelegten Fälle).

Von den ihm nach dem Inkrafttreten der Änderungen eingeleiteten 210 Ermittlungsverfahren genehmigte er in acht Fällen (3,8 Prozent) die Fortsetzung der strafrechtlichen Ermittlungen. Der Inhalt der Anklagen wird in den Statistiken des türkischen Justizministeriums nicht erfasst.

3. Wie bilanziert die Bundesregierung die bisherige Rechtspraxis nach Änderung des Artikels 301 des türkischen Strafgesetzbuchs hinsichtlich der Konformität mit der Europäischen Menschenrechtskonvention und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte, und welche Schlussfolgerungen zieht sie hieraus?

Die EU-Kommission stellt in ihrem Fortschrittsbericht vom 14. Oktober 2009 fest, dass die Änderung von Artikel 301 des türkischen Strafgesetzbuchs zu einem deutlichen Rückgang der eingeleiteten Strafverfahren gegenüber den Vorjahren geführt hat (siehe auch Antwort zu Frage 2). Der Fortschrittsbericht kommt zu dem Schluss, dass Artikel 301 nicht mehr systematisch angewandt wird, um die Meinungsfreiheit einzuschränken. Er stellt allerdings gleichzeitig fest, dass das türkische Recht insgesamt noch keine ausreichende Garantien für die Ausübung der Meinungsfreiheit im Einklang mit der Europäischen Menschenrechtskonvention und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte enthält. Die Bundesregierung teilt diese Einschätzung.

Die Parlamentarische Versammlung des Europarats hat in ihrer Empfehlung Nr. 1897 vom 27. Januar 2010 die Änderung von Artikel 301 des türkischen Strafgesetzbuchs begrüßt. Gleichwohl bedauert sie die Tatsache, dass Artikel 301 nicht völlig abgeschafft wurde, da er noch immer im Widerspruch zu Artikel 10 der Europäischen Menschenrechtskonvention stehe.

4. Betrachtet die Bundesregierung die Verständigung zwischen der Türkei und Armenien über die Vertreibung und Vernichtung der osmanischen Armenier als einen wichtigen Aspekt für den Beitritt der Türkei zur Europäischen Union?

Als Beitrittsland muss die Türkei sowohl die vom Europäischen Rat in Kopenhagen im Jahr 1993 festgelegten Kriterien erfüllen, als auch die im Verhandlungsrahmen vorgesehenen Anforderungen. Hiernach wird von der Türkei ein unzweifelhaftes Engagement für gutnachbarschaftliche Beziehungen erwartet wie auch die Bereitschaft, im Einklang mit dem in der Charta der Vereinten Nationen verankerten Grundsatz der friedlichen Beilegung von Streitigkeiten, auf die Beilegung ungelöster Grenzstreitigkeiten hinzuwirken.

- a) Falls ja, wie könnte eine solche Einigung zwischen beiden Ländern aus Sicht der Bundesregierung aussehen?

Die Türkei und Armenien haben sich unter Vermittlung der Schweiz und den Vereinigten Staaten von Amerika nach intensiven Verhandlungen, in die beide Seiten erhebliches politisches Kapital investiert haben, auf Eckpunkte für die Normalisierung ihrer bilateralen Beziehungen geeinigt. Diese sind in zwei Protokollen über die Aufnahme diplomatischer Beziehungen und über die Entwicklung bilateraler Beziehungen enthalten, die der türkische und der armenische Außenminister am 10. Oktober 2009 in Zürich unterzeichnet haben (abrufbar z. B. auf der Internetseite des türkischen Außenministeriums).

Ein zentrales Element dieser Protokolle ist die Einrichtung eines „Dialogs über die historische Dimension mit dem Ziel, das gegenseitige Vertrauen zwischen den beiden Nationen wieder herzustellen, einschließlich einer unvoreingenom-

menen Erforschung der historischen Aufzeichnungen und Archive, um bestehende Probleme zu benennen und Empfehlungen zu formulieren“.

Die EU-Außenminister haben auf ihrer Tagung im Dezember 2009 die Bemühungen um eine Normalisierung der türkisch-armenischen Beziehungen ausdrücklich gewürdigt und dies mit der Erwartung verbunden, dass es sobald wie möglich zu einer Ratifizierung und Implementierung der von beiden Ländern erarbeiteten Protokolle kommt.

- b) Falls nein, wie gedenkt die Bundesregierung der Gefahr zu begegnen, dass durch die fehlende Verständigung zwischen der Türkei und Armenien ein zusätzlicher Konflikt in die EU hineingetragen wird?

Auf die Antworten zu den Fragen 4 und 4a wird verwiesen.

5. Welche konkreten Initiativen hat die Bundesregierung ergriffen, um angesichts der bundespolitischen Bedeutung des Themas eine Abstimmung der Bundesländer zu erreichen, damit der Völkermord an den Armeniern in die Geschichtslehrpläne aufgenommen wird und erkennt sie diesbezüglich einen aus dem Antrag auf Bundestagsdrucksache 15/5689 resultierenden Handlungsauftrag?

Nach der föderalen Kompetenzordnung ist die Gestaltung der Geschichtslehrpläne Aufgabe der Länder. Der Bundestagsantrag (Bundestagsdrucksache 15/5689) führt dementsprechend aus, dass die Bundesländer einen wichtigen Beitrag zur Erinnerung leisten können.

6. Wie gedenkt die Bundesregierung sicherzustellen, dass im Rahmen ihrer Förderung des Lepsius-Hauses in Potsdam ein ausgewogenes und differenziertes Bild von Johannes Lepsius' Leben und Wirken vermittelt wird, das dem aktuellen Forschungsstand tatsächlich entspricht?

Grundlage der Förderung des Fördervereins Lepsiushaus Potsdam e. V. durch die Bundesregierung ist die Beschlussfassung des Deutschen Bundestages nach Antrag 15/5689 „Erinnerung und Gedenken und die Vertreibung und Massaker an den Armeniern 1915 – Deutschland muss zur Versöhnung zwischen Türken und Armeniern beitragen“. Im vierseitigen Fördervertrag zwischen dem Land Brandenburg, der Landeshauptstadt Potsdam, der Bundesregierung (vertreten durch den Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien) und dem Förderverein Lepsiushaus Potsdam e. V. vom Dezember 2008 sind weitere Verpflichtungen präzisiert. Die Bundesregierung hat in Gesprächen mit dem Vorstand des Trägervereins sowie in einem den Förderbescheid ergänzenden Briefwechsel deutlich gemacht, dass sie erwartet, dass dem politischen Willen des Deutschen Bundestages in jeder Hinsicht entsprochen wird. Eine Begrenzung auf das Leben und Wirken von Johannes Lepsius ist nicht beabsichtigt.

7. Welche Einrichtungen, Organisationen und/oder Einzelpersonen sind an Definition und inhaltlicher Gestaltung der Ausstellungsschwerpunkte im Lepsius-Haus beteiligt?

Nach Angabe des Fördervereins Lepsiushaus Potsdam e. V. erfolgt die inhaltliche Gestaltung der Ausstellungsschwerpunkte im Lepsiushaus in Verantwortung des Vereinsvorstandes des Fördervereins Lepsiushaus e. V. in Abstimmung mit einem wissenschaftlichen Beirat, in dem Dr. Armenuhi Drost, Prof. Dr. Hacik Gazer, Prof. Dr. Hermann Goltz, Dr. Rolf Hosfeld und Dr. Axel Meißner mitwirken. Das Fachgespräch werde gesucht zur Universität Halle-

Wittenberg, zur Akademie der Wissenschaften der Republik Armenien in Eriwan sowie zu den historischen Instituten der University of California in Berkeley, der Emory University in Atlanta, der Rutgers Law School in New Jersey, der Humboldt-Universität Berlin, der Ruhr-Universität Bochum, der Universität Göttingen, der Universität Heidelberg und der Universität Hamburg.

Die Bundesregierung hat dem Förderverein Lepsiushaus Potsdam e. V. (Ehrenvorsitzende sind S. H. Garegin II., Katholikos aller Armenier, S. H. Aram I., Katholikos des Großen Hauses von Kilikien und Matthias Platzeck, Ministerpräsident des Landes Brandenburg) gegenüber klargestellt, dass das Vorhaben Lepsiushaus in einer Weise umgesetzt werden muss, die der Intention der Bundestagsresolution von 2005 in vollem Umfang Rechnung trägt, d. h. einen Beitrag leistet zur Verbesserung der Beziehungen zwischen dem armenischen, dem deutschen und dem türkischen Volk. Der Förderverein hat zugesichert, diese Zielsetzung zu teilen und zu diesem Zweck insbesondere deutsche, armenische und türkische Fachleute in die programmatische Arbeit einzubeziehen.

8. Erkennt die Bundesregierung eine aus dem Antrag auf Bundestagsdrucksache 15/5689 resultierende Verpflichtung, dass sich die Gedenkstättenkonzeption des Lepsius-Hauses im Wesentlichen dem Völkermord an den Armeniern widmen müsste, und falls ja, was unternimmt sie, um eine mögliche thematische Fokussierung auf die Person Johannes Lepsius zu verhindern?

Auf die Antwort zu Frage 6 wird verwiesen.

9. Wie soll aus Sicht der Bundesregierung die Gedenkstätte Lepsius-Haus unter anderem türkische und kurdische Muslime dazu motivieren, die Verbrechen an den Armeniern aufzuarbeiten, wenn der Namenspatron Johannes Lepsius zu Lebzeiten für eine christlich geprägte Türkei mit den Armeniern als wichtigster Stütze eintrat und zu diesem Zweck die muslimische Bevölkerung zur Annahme des Christentums bekehren wollte?

Johannes Lepsius ist eine Persönlichkeit der Zeitgeschichte, deren Wirken verschiedene Facetten aufweist. Die weitere Erforschung seiner Bemühungen, die tragischen Ereignisse der Jahre 1915/1916 einer breiten Öffentlichkeit bekannt zu machen, kann einen Beitrag leisten zur historischen Aufarbeitung dieser Zeit insgesamt.

Die Bundesregierung legt Wert darauf, dass die Forschungs- und Begegnungsstätte Lepsiushaus in Potsdam dabei die Forschungen von deutschen und ausländischen Universitäten und insbesondere auch Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus der Türkei in ihre Arbeit einbezieht. Diese Erwartungshaltung ist den Verantwortlichen des Fördervereins Lepsiushaus Potsdam e. V. erläutert worden.

10. Was unternimmt die Bundesregierung, um die Verdienste der zahlreichen anderen historischen deutschen Persönlichkeiten zu würdigen, die sich seinerzeit für die bedrohten osmanischen Armenier eingesetzt bzw. politische Aufklärung über ihr Schicksal eingefordert haben?

Die Bundesregierung hat in dieser Hinsicht bisher keine besonderen Initiativen ergriffen. Die Bundestagsresolution von 2005, die Grundlage für die Tätigkeit des Lepsiushauses Potsdam e. V. ist, beschränkt die Auseinandersetzung mit den geschichtlichen Ereignissen von 1915/1916 jedoch nicht auf das Wirken

und die Person von Johannes Lepsius. Ihr umfassender Ansatz steht einer Würdigung der Verdienste anderer historischer Persönlichkeiten nicht entgegen.

11. Vertritt die Bundesregierung die Auffassung, dass es sich bei den Massakern an den Armeniern 1915/16 eindeutig um einen Völkermord im Sinne der UN-Konvention von 1948 handelt?

Die Bundesregierung begrüßt alle Initiativen, die der weiteren Aufarbeitung der geschichtlichen Ereignisse von 1915/1916 dienen. Eine Bewertung der Ergebnisse dieser Forschungen sollte Wissenschaftlerinnen/Wissenschaftlern vorbehalten bleiben. Dabei ist die Bundesregierung der Auffassung, dass die Aufarbeitung der tragischen Ereignisse von 1915/1916 in erster Linie Sache der beiden betroffenen Länder Türkei und Armenien ist.

Vor diesem Hintergrund zollt die Bundesregierung sowohl der türkischen als auch der armenischen Seite Respekt für die mutigen Schritte, die sie bereits zur Normalisierung ihrer bilateralen Beziehungen unternommen haben. Sie ermutigt beide Seite in ihren Gesprächen regelmäßig, den laufenden Annäherungsprozess, der auch die Bildung einer Historikerkommission einschließt, beharrlich fortzusetzen.

- a) Falls ja, hat sie ihre Sichtweise in der Vergangenheit auch der türkischen Regierung *expressis verbis* vermittelt?

Auf die Antwort zu Frage 11 wird verwiesen.

- b) Fall nein, wie ist die Rechtsauffassung der Bundesregierung in dieser Frage, und wie begründet sie diese?

Auf die Antwort zu Frage 11 wird verwiesen.





## **Antrag**

**der Fraktionen SPD, CDU/CSU, BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN und FDP**

### **Erinnerung und Gedenken an die Vertreibungen und Massaker an den Armeniern 1915 – Deutschland muss zur Versöhnung zwischen Türken und Armeniern beitragen**

Der Bundestag wolle beschließen:

Der Deutsche Bundestag verneigt sich im Gedenken an die Opfer von Gewalt, Mord und Vertreibung, unter denen das armenische Volk vor und während des Ersten Weltkrieges zu leiden hatte. Er beklagt die Taten der jungtürkischen Regierung des Osmanischen Reiches, die zur fast vollständigen Vernichtung der Armenier in Anatolien geführt haben. Er bedauert auch die unrühmliche Rolle des Deutschen Reiches, das angesichts der vielfältigen Informationen über die organisierte Vertreibung und Vernichtung von Armeniern nicht einmal versucht hat, die Gräueltaten zu stoppen.

Der Deutsche Bundestag ehrt mit diesem Gedenken die Bemühungen aller Deutschen und Türken, die sich unter schwierigen Umständen und gegen den Widerstand ihrer jeweiligen Regierung in Wort und Tat für die Rettung von armenischen Frauen, Männern und Kindern eingesetzt haben. Besonders das Werk von Dr. Johannes Lepsius, der energisch und wirksam für das Überleben des armenischen Volkes gekämpft hat, soll dem Vergessen entrissen und im Sinne der Verbesserung der Beziehungen zwischen dem armenischen, dem deutschen und dem türkischen Volk gepflegt und erhalten werden.

Der Deutsche Bundestag ist sich aus langer eigener Erfahrung darüber bewusst, wie schwer es für jedes Volk ist, zu den dunklen Seiten seiner Vergangenheit zu stehen. Er ist aber fest davon überzeugt, dass eine ehrliche Aufarbeitung der Geschichte notwendig ist und die wichtigste Grundlage für Versöhnung darstellt. Dies gilt insbesondere im Rahmen einer europäischen Kultur der Erinnerung, zu der die offene Auseinandersetzung mit den dunklen Seiten der jeweiligen nationalen Geschichte gehört.

Vor diesem Hintergrund bedauert der Deutsche Bundestag, dass heute in der Türkei eine umfassende Diskussion über die damaligen Ereignisse im Osmanischen Reich immer noch nicht möglich ist und Wissenschaftler und Schriftsteller, die sich mit diesem Teil der türkischen Geschichte auseinandersetzen wollen, strafrechtlicher Verfolgung und öffentlicher Diffamierung ausgesetzt sind. Der Deutsche Bundestag sieht allerdings auch erste positive Anzeichen, dass sich die Türkei im Sinne der erwähnten europäischen Kultur der Erinnerung zunehmend mit der Thematik beschäftigt. Beispiele dafür sind:

- Die Große Türkische Nationalversammlung hat erstmals türkische Bürger armenischer Abstammung zu Gesprächen über die Verbrechen an den Armeniern und die türkisch-armenischen Beziehungen eingeladen.
- In Wien fand ein türkisch-armenischer Frauendialog statt.

- Erste Kontakte zwischen türkischen und armenischen Historikern führten zum Beginn eines Dokumentenaustauschs.
- Ministerpräsident Recep Tayyip Erdogan eröffnete mit dem armenischen Patriarchen Mesrob das erste armenische Museum der Türkei in Istanbul und schlug öffentlich die Einrichtung einer bilateralen türkisch-armenischen Historiker-Kommission vor.

In diesem Zusammenhang erfüllt es den Deutschen Bundestag aber erneut mit tiefer Sorge, dass die Armenier-Konferenz international angesehener türkischer Wissenschaftler, die vom 25. bis 27. Mai 2005 in Istanbul stattfinden sollte, durch den türkischen Justizminister unterbunden wurde und die von der türkischen Regierungsmeinung abweichenden Positionen dieser türkischen Wissenschaftler als „Dolchstoß in den Rücken der türkischen Nation“ diffamiert wurden. Der Vorschlag von Ministerpräsident Erdogan, eine gemeinsame türkisch-armenische Historiker-Kommission einzurichten, kann nur dann Erfolg haben, wenn er auf der Basis eines freien und öffentlichen wissenschaftlichen Diskurses umgesetzt wird.

Auch Deutschland, das mit zur Verdrängung der Verbrechen am armenischen Volk beigetragen hat, ist in der Pflicht, sich der eigenen Verantwortung zu stellen. Dazu gehört, Türken und Armenier dabei zu unterstützen, über die Gräben der Vergangenheit hinweg nach Wegen der Versöhnung und Verständigung zu suchen.

Seit langem haben sich vor allem die beiden großen Kirchen in Deutschland für eine Integration der Armenier aus der Türkei eingesetzt. Die hier entstandenen armenischen Gemeinden bieten Möglichkeiten der Begegnung und des Gedenkens. Gerade angesichts der großen Anzahl der in Deutschland lebenden Muslime aus der Türkei ist es eine wichtige Aufgabe, sich die Geschichte zu vergegenwärtigen und dadurch auch zur Aussöhnung beizutragen.

Die Auseinandersetzung mit diesen historischen Ereignissen hat aber auch unmittelbare Bedeutung für die Gegenwart. Heute ist die Normalisierung der Beziehungen zwischen der Republik Türkei und der Republik Armenien für die Zukunft der ganzen Region von besonderem Interesse. Was dringend notwendig ist, sind vertrauensbildende Maßnahmen auf beiden Seiten im Sinne der OSZE-Prinzipien. So könnte z. B. die Öffnung der Grenze durch die Türkei die Isolierung Armeniens aufheben und die Aufnahme diplomatischer Beziehungen befördern.

Deutschland kommt aufgrund seiner historischen Rolle in den deutsch-türkisch-armenischen Beziehungen heute eine besondere Verpflichtung im Rahmen der Nachbarschaftsinitiative der EU zu. Ziel muss sein, dabei mitzuhelfen, eine Normalisierung und Verbesserung der Lage zwischen Armenien und der Türkei zu ermöglichen und damit einen Beitrag zur Stabilisierung der Kaukasus-Region zu leisten.

Einen wichtigen Beitrag zur Erinnerung können die Bundesländer leisten. Aufgabe der Bildungspolitik ist es, dazu beizutragen, dass die Aufarbeitung der Vertreibung und Vernichtung der Armenier als Teil der Aufarbeitung der Geschichte ethnischer Konflikte im 20. Jahrhundert auch in Deutschland erfolgt.

Der Deutsche Bundestag fordert die Bundesregierung auf,

- dabei mitzuhelfen, dass zwischen Türken und Armeniern ein Ausgleich durch Aufarbeitung, Versöhnen und Verzeihen historischer Schuld erreicht wird,

- dafür einzutreten, dass sich Parlament, Regierung und Gesellschaft der Türkei mit ihrer Rolle gegenüber dem armenischen Volk in Geschichte und Gegenwart vorbehaltlos auseinandersetzen,
- sich für die Bildung einer Historiker-Kommission einzusetzen, an der außer türkischen und armenischen Wissenschaftlern auch internationale Experten beteiligt sind,
- sich dafür einzusetzen, dass nicht nur die Akten des Osmanischen Reiches zu dieser Frage allgemein öffentlich zugänglich gemacht werden, sondern auch die von Deutschland der Türkei übergebenen Kopien aus dem Archiv des Auswärtigen Amtes,
- sich für die tatsächliche Durchführung der in Istanbul geplanten, aber auf staatlichen Druck hin verschobenen Konferenz einzusetzen,
- sich für die Gewährung der Meinungsfreiheit in der Türkei, insbesondere auch bezüglich des Schicksals der Armenier, einzusetzen,
- dabei zu helfen, dass die Türkei und Armenien ihre zwischenstaatlichen Beziehungen normalisieren.

Berlin, den 15. Juni 2005

**Franz Müntefering und Fraktion**  
**Dr. Angela Merkel, Michael Glos und Fraktion**  
**Katrin Göring-Eckardt, Krista Sager und Fraktion**  
**Dr. Wolfgang Gerhardt und Fraktion**

### **Begründung**

Vor 90 Jahren, am 24. April 1915, wurde auf Befehl der das Osmanische Reich lenkenden jungtürkischen Bewegung die armenische politische und kulturelle Elite Istanbuls verhaftet, ins Landesinnere verschleppt und zum großen Teil ermordet. Dieses Datum wurde zum Gedenktag der Armenier in aller Welt für die Vertreibungen und Massaker an den armenischen Untertanen des Osmanischen Reiches, die bereits Ende des 19. Jahrhunderts, verstärkt aber dann im Ersten Weltkrieg stattfanden.

Die rekrutierten armenischen Soldaten der osmanischen Armee wurden zu Beginn des Kriegseintritts des Osmanischen Reichs in Arbeitsbataillone zusammengefasst und mehrheitlich ermordet. Frauen, Kinder und Alte wurden ab Frühjahr 1915 auf Todesmärsche durch die syrische Wüste geschickt. Wer von den Verschleppten noch nicht unterwegs ermordet worden oder umgekommen war, den erreichte dieses Schicksal spätestens in den unmenschlichen Lagern in der Wüste um Deir ez Zôr. Massaker wurden auch von eigens dafür aufgestellten Spezialeinheiten ausgeführt. Widerstand ranghoher türkischer Beamter gegen dieses Vorgehen wie auch Kritik aus dem osmanischen Parlament begegnete das jungtürkische Regime mit brutaler Ablehnung. Viele Gebiete, aus denen die christlichen Armenier vertrieben worden waren, wurden mit Kurden und muslimischen Flüchtlingen der Balkankriege besiedelt. Ebenso waren Angehörige anderer christlicher Volksgruppen, insbesondere aramäisch/assyrische und chaldäische Christen, aber auch bestimmte muslimische Minderheiten von Deportationen und Massakern betroffen.

Den Deportationen und Massenmorden fielen nach unabhängigen Berechnungen über 1 Million Armenier zum Opfer. Zahlreiche unabhängige Historiker,

Parlamente und internationale Organisationen bezeichnen die Vertreibung und Vernichtung der Armenier als Völkermord.

Die Rechtsnachfolgerin des Osmanischen Reichs, die Republik Türkei, bestreitet bis heute entgegen der Faktenlage, dass diesen Vorgängen eine Planmäßigkeit zugrunde gelegen hätte bzw. dass das Massensterben während der Umsiedlungstrecks und die verübten Massaker von der osmanischen Regierung gewollt waren. Die zugegebene Härte gegen die Armenier wurde stets mit der Tatsache gerechtfertigt, dass sowohl 1878 als auch 1914/1915 viele Armenier auf Seiten Russlands gegen die Türkei gekämpft haben und dass die Gefahr bestanden hätte, dass die Armenier auch im Ersten Weltkrieg dem Osmanischen Reich in den Rücken fallen würden. Andere türkische Rechtfertigungen berufen sich auf armenische Gewaltanwendung gegen Türken, die beim bewaffneten Widerstand gegen die türkischen Umsiedlungsmaßnahmen vorkamen. Auch die bis in die 1980er Jahre von Armeniern gegen Türken verübten terroristischen Anschläge werden zur Rechtfertigung der türkischen Position herangezogen.

Insgesamt wird das Ausmaß der Massaker und Deportationen in der Türkei immer noch verharmlost und weitgehend bestritten. Diese türkische Haltung steht im Widerspruch zu der Idee der Versöhnung, die die Wertegemeinschaft der Europäischen Union leitet. Auch heute noch sind Historiker in der Türkei bei der Aufarbeitung der Geschichte der Vertreibung und Ermordung von Armeniern nicht frei und kommen trotz Lockerung der bisherigen Strafbarkeit nach wie vor unter großen Druck.

Das Deutsche Reich war als militärischer Hauptverbündeter des Osmanischen Reiches ebenfalls tief in diese Vorgänge involviert. Sowohl die politische als auch die militärische Führung des Deutschen Reichs war von Anfang an über die Verfolgung und Ermordung der Armenier informiert. Die Akten des Auswärtigen Amtes, die auf Berichten der deutschen Botschafter und Konsuln im Osmanischen Reich beruhen, dokumentieren die planmäßige Durchführung der Massaker und Vertreibungen. Trotz dringender Eingaben vieler deutscher Persönlichkeiten aus Wissenschaft, Politik und den Kirchen, darunter Politiker wie Philipp Scheidemann, Karl Liebknecht oder Matthias Erzberger und bedeutende Persönlichkeiten aus der evangelischen und katholischen Kirche wie z. B. Adolf von Harnack und Lorenz Werthmann, unterließ es die deutsche Reichsleitung, auf ihren osmanischen Verbündeten wirksamen Druck auszuüben.

Als der evangelische Theologe Dr. Johannes Lepsius am 5. Oktober 1915 im Deutschen Reichstag die Ergebnisse seiner im Juli/August 1915 in Istanbul durchgeführten Recherchen vortrug, wurde das gesamte Armenier-Thema von der deutschen Reichsregierung unter Zensur gestellt. Ebenso wurde 1916 von der deutschen Militärzensur die Dokumentation von Johanneds Lepsius „Bericht über die Lage des Armenischen Volkes in der Türkei“ verboten und beschlagnahmt. Die von Lepsius direkt an die Abgeordneten des Deutschen Reichstags gesandten Exemplare dieser Dokumentation wurden durch die Behörden abgefangen und den Abgeordneten erst nach dem Krieg 1919 ausgehändigt.

Diese fast vergessene Verdrängungspolitik des Deutschen Reiches zeigt, dass dieses Kapitel der Geschichte auch in Deutschland bis heute nicht befriedigend aufgearbeitet wurde.